

CURRICULUM VITAE**INFORMAZIONI PERSONALI**

Nome	BARTOCCI Maurizio
Data di nascita	17/09/1962
E-mail	

TITOLI DI STUDIO E**PROFESSIONALI ED ESPERIENZE LAVORATIVE**

Titolo di studio	Laurea in Lingue e Letterature Moderne (Sapienza Università di Roma)
Altri titoli di studio e professionali	Laurea in Lingue e Culture Euroamericane (Università degli Studi della Tuscia)
Appartenenza ad associazioni	Membro dell'AIA-Associazione Italiana di Anglistica
Esperienze professionali (incarichi ricoperti)	<ul style="list-style-type: none">- Docente a contratto-UNINT-Università degli Studi Internazionali di Roma;- Docente a contratto-Sapienza Università di Roma (Facoltà di Lettere e Filosofia, Architettura, Ingegneria Civile)- Traduttore Letterario
Capacità linguistiche	Inglese: Ottimo Francese: Buono Svedese: Buono Arabo: Elementare Portoghese: Elementare
Capacità nell'uso delle tecnologie	Sistema operativo Windows xp
Partecipazione a convegni, seminari e docenze Erasmus	<p>22-29 settembre 2011, Universidad de Málaga, Lezioni su <i>La traduzione come approccio multidisciplinare</i> nell'ambito del programma Erasmus, LLP.</p> <p>3-9 aprile 2011, Haute Ecole de Bruxelles- Institut Supérieur de Traducteurs & Interprètes – Lezioni sul <i>L'italiano delle traduzioni e L'italiano dei media</i>, nell'ambito del programma Erasmus, LLP.</p> <p>28-31 marzo 2011, Fiera del libro per ragazzi, Centro traduttori, Workshop di traduzione dall'inglese.</p> <p>17-19 settembre 2010, VIII giornate della traduzione letteraria, Università degli Studi di Urbino, Tradurre la letteratura per ragazzi.</p> <p>22-26 marzo 2010, Fiera del libro per ragazzi, Centro traduttori, "Coraline: dal libro al film".</p>

	<p>21 maggio 2010, Università degli Studi di Cagliari, “Dalla teoria alla prassi: il mestiere del traduttore”</p> <p>1-3 ottobre 2009, Convegno AIA, Challenges for the 21st Century: Dilemmas, Ambiguities, Directions. Titolo dell'intervento: <i>Aboriginal Women's Autobiography</i></p> <p>16 dicembre 2008, Università per Stranieri di Siena, “La traduzione tra oralità e scrittura”, titolo dell'intervento: Da Terry Pratchett a Henry James: percorsi di traduzione”.</p>
<p>Pubblicazioni</p>	<p>- Dizionario Power Inglese-Italiano/italiano-Inglese, Mondadori-Langenscheidt, 2007 (autore delle schede di grammatica, cultura e nomenclatura);</p> <p>- “Il diluvio dal riso di una rana”, in AA.VV., Cosmogonie. Miti della creazione dell'universo, Manifesto Libri, 2001</p>
<p>Traduzioni letterarie dall'inglese all'italiano</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mark Twain, <i>Le avventure di Huckleberry Finn</i>, Piemme, 2015 (in fase di pubblicazione) 2. Ben H. Winters, <i>L'ultimo poliziotto</i>, Piemme, 2015 (in fase di pubblicazione) 3. John Grisham, <i>Il fuggitivo</i>, Mondadori, 2015 4. Gayle Forman, <i>Resta sempre qui</i>, Mondadori, 2015 5. Benjamin Wood, <i>Il caso Bellwether</i>, Ponte alle Grazie, 2015 6. Edith Wharton, <i>La ricompensa di una madre</i>, Elliot, 2014 7. Tarashea Nesbit, <i>Le mogli di Los Alamos</i>, Ponte alle Grazie, 2014 8. Rajesh Parameswaran, <i>Storie d'amore che finiscono male (o malissimo)</i>, Piemme, 2014 9. Jane Nickerson, <i>La camera di sangue</i>, Mondadori, 2013 10. Steve Barlow, Steve Skidmore, <i>Fuga nel mondo perduto</i>, Piemme, 2013 11. F. Scott Fitzgerald, <i>Good Luck & Goodbye</i>, Donzelli, 2013 12. Andrew O'Hagan, <i>Stammi vicino</i>, Fazi, 2013 13. Thornton Wilder, <i>Il ponte di San Luis Rey</i>, Elliot, 2013 14. Arthur Conan Doyle, <i>Storie di Pirati</i>, Donzelli, 2012 15. Rachel Joyce, <i>L'imprevedibile viaggio di Harold Fry</i>, Frassinelli, 2012 16. Max S. Ehrlich, <i>Una lettera dal passato</i>, Frassinelli, 2012 17. Anne Greenwood Brown, <i>Un bacio dagli abissi</i>, Mondadori, 2012 18. Fariba Nawa, <i>La moglie Afghana</i>, Newton Compton, 2012 19. Truman Capote, <i>Ricordo di Natale</i>, Donzelli, 2011

20. Michael Pollan, *Il dilemma dell'onnivoro*, Giunti, 2011
21. John Pike, *Sete*, Mondadori, 2011
22. Josh Lieb, *Sono troppo un genio del male*, Rizzoli, 2011
23. John Dos Passos, *Orient-Express*, Donzelli, 2011
24. Katherine Mosby, *Alle cinque al Plaza*, Frassinelli, 2011
25. Daniel Kraus, *L'estate del coprifuoco*, Einaudi, 2011
26. Andrew O'Hagan, *Vita e opinioni del cane Maf e della sua amica Marilyn Monroe*, Fazi, 2011
27. Lee Martin, *Che fine ha fatto Miss Baby*, Newton Compton, 2011
28. David Mitchell, *I mille autunni di Jacob de Zoet*, Frassinelli, 2010
29. Philip Pullman, *Il buon Gesù e il cattivo Cristo*, Ponte alle Grazie, 2010
30. Salman Rushdie et al., *Aids Sutra*, Mondadori, 2010
31. David Almond, *Argilla*, Salani, 2010
32. Cyn Balog, *Fairy Love*, Mondadori, 2010
33. Alexandra Horowitz, *Cosa pensa il tuo cane*, Mondadori, 2010
34. Rachel Cohn, *David Leviathan*, *Come si scrive ti amo*, Mondadori, 2010
35. Laura A. Gilman, *Nel regno di Camelot. La compagnia dell'ombra*, Piemme, 2010
36. Sarah Waters, *L'ospite*, Ponte alle Grazie, 2009
37. Roderick Gordon, *Brian Williams*, *Abisso*, Mondadori, 2009
38. Laura A. Gilman, *La rivincita di Morgana. Nel regno di Camelot*, Piemme, 2009
39. Adam Braver, *Dallas: 22 novembre 1963*, Einaudi, 2008
40. Peter Rushforth, *Kindergarten*, Elliot, 2008
41. Jan Page, *Selina Penaluna*, Mondadori, 2008
42. Emma Fischel, *Il ragazzo che passava attraverso i muri*, Piemme, 2008
43. Laura A. Gilman, *L'incantesimo del cavaliere. Nel regno di Camelot*, Piemme, 2008
44. AA.VV. *Scorciatoie per l'inferno*, Mondadori, 2007
45. Edward St Aubyn, *La famiglia Melrose*, Einaudi, 2007
46. Philip Ridley, *Zip e il carrello magico*, Mondadori, 2007
47. Judith Fallah, *Sono bruttissima*, Mondadori, 2007
48. Justin Somper, *Marea di terrore. Vampirates*, Mondadori, 2007
49. Ned Vizzini, *Mi ammazzo, per il resto tutto ok*, Mondadori, 2007
50. Henry James, *La protesta*, Fazi, 2006

51. Katherine Govier (a cura di), Dovevo andarci. Scrittori in viaggio con se stessi, Mondadori, 2006
52. Owen King, Siamo tutti nella stessa barca, Frassinelli, 2006
53. Chuck Klosterman, Il giorno in cui il rock è morto, Mondadori, 2006
54. Wesley Stace, Misfortune, Mondadori, 2006
55. Carl Hiaasen, Tutto scorre, Mondadori, 2006
56. Justin Somper, I demoni dell'oceano. Vampirates, Mondadori, 2006
57. Chris Cleave, Incendiary, Frassinelli, 2005
58. Tony Hendra, Padre Joe, Mondadori, 2005
59. Tim Winton, Dirt Music, Fazi, 200
60. Jeff Long, Il labirinto delle ossa, Sperling & Kupfer, 2005
61. Vendela Vida, E adesso puoi andare, Mondadori, 2005
62. Terry Pratchett, Un cappello pieno di stelle, Mondadori, 2005
63. Melvin Burgess, Il chiodo fisso, Mondadori, 2005
64. G.P. Taylor, La cometa nera, Mondadori, 2005
65. Colm Tóibín, The Master, Fazi, 2004
66. John Pilger, Un paese segreto, Fandango, 2004
67. Julia Alvarez, Liberi domani, Mondadori, 2004
68. Terry Pratchett, L'intrepida Tiffany e i piccoli uomini liberi, Mondadori, 2004
69. Neil Gaiman, Stardust, Mondadori, 2004
70. Robert Cormier, Eroi, Mondadori, 2004
71. Budge Wilson, Lo strappo, Mondadori, 2004
72. G.P. Taylor, Il signore delle ombre, Mondadori, 2004
73. Geoff Dyer, Yoga per gente che proprio non ne vuole sapere, Mondadori, 2003
74. Tim Winton, Cloudstreet, Fazi, 2003
75. Neil Gaiman, Coraline, Mondadori, 2003
76. Carl Hiaasen, Hoot, Mondadori, 2003
77. Ian Lawrence, Harold il fantasma, Mondadori, 2002
78. William Nicholson, Il canto delle fiamme, Mondadori, 2003
79. William Nicholson, Il tempo della crudeltà, Mondadori, 2003
80. William Nicholson, Il ritorno del cantore, Mondadori, 2002
81. Fay Weldon, Le peggiori paure, Fazi 2002
82. Richard Fariña, Così giù che mi sembra di star su, Fandango, 2002
83. Virginia Euwer Wolff, Bat 6, Mondadori, 2002
84. Jennifer Johnston, Quanto manca per Babilonia?, Fazi, 2001
85. Dorothy Porter, Akhenaton, Fandango, 2000

- | | |
|--|---|
| | <ol style="list-style-type: none">86. Gore Vidal, Palimpsesto, Fazi, 200087. Tim Winton, Nel buio dell'inverno, Fazi, 199988. Thomas Cahill, Come gli ebrei cambiarono il mondo, Fazi, 199989. Lawrence Durrell, Un sorriso nell'occhio della mente, Fazi, 199890. Sally Morgan, La mia Australia, Theoria, 1997, Bompiani, 199991. Jonathan Brook, Alla grande!, Theoria, 199792. AA.VV., Studi Americani. Modi di produzione a Hollywood dalle origini all'era televisiva, Marsilio, 1994 |
|--|---|